

# Raum für viele Aktivitäten

## MAISON RELAIS Neue Betreuungseinrichtung in Capellen

Jenny Muller

Passend zum Schulanfang wurde am gestrigen Montag die neue „Maison relais“ in Capellen ihrer Bestimmung übergeben. Zum feierlichen Anlass wurde Bildungsminister Claude Meisch eingeladen und schnitt mit Freude das Trikolore-Bändchen durch. Kinder der „Maison relais“ sorgten mit einer musikalischen Einlage für gute Stimmung.

**CAPELLEN** Nach langer Planung hat sich der Schulcampus nun komplettiert. Neben dem neuen Schulgebäude und der Sporthalle steht nun auch die „Maison relais“, und das passend einen Tag vor Schulanfang. „Wir haben uns diesen speziellen Tag, kurz vor Schulbeginn, ausgesucht, um ein weiteres Puzzlestück dieser Schuleinrichtung einzuweihen“, erklärt Schöffe Luc Feller. Insgesamt dauerte die Realisierung des gesamten Projektes, von der Idee bis zur Fertigstellung, sieben Jahre (2008-

# 210

Die „Maison relais“ bietet Platz für rund 210 Kinder. Zurzeit sind bereits 170 Kinder eingeschrieben. Die Hälfte davon besucht die „Maison relais“ regelmäßig.

2015). Die Kosten beliefen sich auf 5,8 Millionen Euro, erklärt der Bürgermeister von Mamer, Gilles Roth.

Die „Maison relais“ fügt sich nun in den Schulcampus ein, der von der route d'Arlon bis in die Nebenstraße rue C. Risch verläuft. Die von außen und innen modern gestaltete „Maison relais“ erstreckt sich über drei



Fotos: Isabella Finzi

Kein Fest ohne Musik: Zur Feier des Tages stellten die jungen Damen und Herren ihr musikalisches Talent unter Beweis



In dem neuen Gebäude sollen den Kindern viele unterschiedliche Aktivitäten angeboten werden

Stockwerke und bietet Platz für rund 210 Kinder. „Momentan sind bereits 170 Kinder hier eingeschrieben, davon besuchen 50 Prozent regelmäßig die 'Maison relais'“, erklärt Roth.

### Eine Vielfalt an Möglichkeiten

Es sei kein einfaches Projekt gewesen, aber die Gemeinde sei sich bewusst geworden, dass eine moderne Betreuungseinrichtung gebraucht werde, da die Nachfrage ständig steige, fügte Feller hinzu.

Der Schöffenrat stimmte somit dem Bau eines Schulcampus mit zusätzlicher „Maison relais“ zu. In einem Monat werde dann auch der gesamte Schulkomplex (Schule, Sporthalle und „Maison

relais“) als Ganzes eingeweiht werden, sagte Roth in seiner Ansprache.

Bildungsminister Meisch erklärte, er könne die Entscheidung der Gemeinde nachvollziehen. Vor allem aus seiner Zeit als Bürgermeister in Differdingen wisse er, wie wichtig die Kinderbetreuung in den Gemeinden sei. Aus diesem Grund ermutigen das Bildungsministerium und der Staat die Gemeinden, solche Schul- und Betreuungseinrichtungen wie hier in Mamer zu schaffen, wo alles „unter einem Dach“ bzw. auf einem Campus zusammengefasst sei, so Meisch.

Ziel der „Maison relais“ sei es, innerhalb der neuen Stätte, neben dem rein schulischen Alltag, den Kindern viele unterschiedliche Aktivitäten zu bieten. So erklärt Diana Menzel, die Direktionsbeauftragte der neuen „Mai-

son relais“, dass sich in den neuen Räumlichkeiten Ruheräume, Bewegungsräume, Bauräume (wo Kinder Dinge zusammenbauen können) und Rollenspielflächen eingerichtet werden, um den Kindern abwechslungsreiche Beschäftigungsmöglichkeiten zu bieten.

### 2008 bis 2015

Von der ersten Idee bis zur Fertigstellung dauerte die Umsetzung des Projekts insgesamt sieben Jahre. Von 2008 bis 2015 also. Die Kosten belaufen sich auf 5,8 Mio. Euro.

**I'M tobacco FREE**

Join the movement!  
yesisaidno.lu

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Santé

**Gries Frères S.a.r.l.**

Ramonage, tubage de cheminées.  
Vente et réparation: Poêle à bois et pellets

Tél.: 621 28 42 37

Salle d'exposition: 2-4 rue du Moulin  
L-4251 Esch-Sur-Alzette  
www.griesfreres.com

## Zwei Stunden Naturreservat

**GIELE BOTTER** Führung am Samstag

An diesem Samstag lädt das „Office régional du tourisme Sud“, kurz ORT Sud, zu seiner geführten Wanderung durch das Naturreservat „Giele Botter“ ein.

**FOND-DE-GRAS** Beim Spaziergang durch das Naturreservat „Giele Botter“ sind die Zeugen des Eisenabbaus noch heute allgegenwärtig: Steile Felswände, Mineneingänge, eine ehemalige Schlackenhalde und Steinschuttflächen prägen das Bild in Teilbereichen der Landschaft.

Ein speziell ausgebildeter „Guide“ wird die Teilnehmer begleiten und ihnen Informationen zu der Naturlandschaft und insbesondere zur Geologie der Region geben.

Treffpunkt ist um 10.00 Uhr auf dem ökologischen Parkplatz, auf der rechten Seite kurz vor dem Erreichen des Fond-de-Gras. Die Tour dauert ca. zwei Stunden.

Der Preis für die Führung beträgt fünf Euro für Erwachsene und drei Euro für Kinder.



Foto: Tageblatt-Archiv/Tania Feller

### Anmelden

Informationen und Anmeldungen (erwünscht) unter der Tel.-Nr. 54 73 83 59 91 oder per E-Mail an [info@redrock.lu](mailto:info@redrock.lu)

Dans le cadre de la **journée de la coopération européenne**, le GECT Alzette Belval vous invite à (re)découvrir le patrimoine culturel et industriel de l'agglomération transfrontalière.

Les 19, 20 et 21 septembre 2015, les sites et monuments des villes d'Audun-le-Tiche (F), Aumetz (F), Boulange (F), Esch-sur-Alzette (L), Mondercange (L), Ottange (F), Rédange (F), Russange (F), Sanem (L), Schiffflange (L), Thil (F) et Villerupt (F) ouvrent leurs portes à l'occasion : **des journées européennes du patrimoine.**

De la Nécropole Mérovingienne d'Audun-le-Tiche aux Hauts Fourneaux de Belval, en passant par une pause musicale ou une balade pédestre autour de la réserve naturelle « am Brill », venez (re)découvrir la région, son passé industriel, son présent et son futur !

Plus d'informations sur les sites à visiter sur le site internet: <http://gectalzettebelval.eu/>

**CRYPTE DE THIL, FRANCE**

**ALZETTEBELVAL** GECT | Groupement Européen de Coopération Territoriale

JOURNÉE DE LA COOPÉRATION EUROPÉENNE  
Grand rassemblement pour servir les Frontières